

Официален вестник

L 274

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 50
18 октомври 2007 г.

Съдържание

I *Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително*

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 1209/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
Регламент (ЕО) № 1210/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година за откриване на търг за предоставяне на лицензи за износ по системата А3 в сектора на плодовете и зеленчуците (домати, портокали, лимони, десертно грозде и ябълки)	3
★ Регламент (ЕО) № 1211/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година за изменение на Регламент (ЕО) № 883/2001 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на търговията с продукти от лозаровинарския сектор с трети страни	5
★ Регламент (ЕО) № 1212/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година за изменение на няколко регламента по отношение на кодовете по Комбинираната номенклатура за някои цветарски продукти, плодове и зеленчуци и някои продукти от преработени плодове и зеленчуци	7
★ Регламент (ЕО) № 1213/2007 на Комисията от 17 октомври 2007 година за намаляване, за пазарната 2007/2008 година, на размера на помощите, отпуснати на производители на някои цитрусови култури вследствие надхвърляне на праговете за преработка в някои държави-членки	9

II Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително

РЕШЕНИЯ

Съвет

2007/668/ЕО:

- ★ Решение на Съвета от 25 юни 2007 година за присъединяване на Европейските общности към Световната митническа организация и упражняване на права и задължения, сходни с тези на временните ѝ членове 11

Комисия

2007/669/ЕО:

- ★ Решение на Комисията от 15 октомври 2007 година за признаване по принцип на пълнотата на документацията, представена за подробен преглед, с оглед на възможното включване на *Adoxophyes orana granulovirus*, *amisulbrom*, *emamectin*, *pyridalil* и *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета (нотифицирано под номер С(2007) 4647) ⁽¹⁾..... 15

III Актове, приети по силата на Договора за ЕС

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ Решение 2007/670/ОВПС на Съвета от 1 октомври 2007 година относно сключването на Споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН) 17

Споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUPOL АФГАНИСТАН) 18



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1209/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 октомври 2007 година

за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно правилата за прилагане на режима за внос на плодове и зеленчуци⁽¹⁾, и по-специално член 4, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 3223/94 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни на продуктите и периодите, посочени в приложението към него.

- (2) В изпълнение на горепосочените критерии фиксирани вносни стойности следва да се определят на нивата, посочени в приложението към настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните вносни стойности, посочени в член 4 от Регламент (ЕО) № 3223/94, се определят, както е посочено в таблицата в приложението.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 18 октомври 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 октомври 2007 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

ПРИЛОЖЕНИЕ

към регламент на Комисията от 17 октомври 2007 година за определяне на фиксирани вносни стойности за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	MA	53,6
	MK	28,7
	TR	121,8
	ZZ	68,0
0707 00 05	EG	151,2
	MA	40,3
	MK	39,8
	TR	143,1
	ZZ	93,6
0709 90 70	TR	110,6
	ZZ	110,6
0805 50 10	AR	75,7
	TR	85,3
	UY	81,6
	ZA	57,6
	ZZ	75,1
0806 10 10	BR	254,1
	TR	115,1
	US	284,6
	ZZ	217,9
0808 10 80	AU	188,0
	CA	101,5
	CL	86,4
	MK	33,9
	NZ	81,3
	US	96,7
	ZA	78,4
ZZ	95,2	
0808 20 50	CN	66,0
	TR	123,9
	ZA	84,6
	ZZ	91,5

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1210/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 октомври 2007 година

за откриване на търг за предоставяне на лицензии за износ по системата А3 в сектора на плодовете и зеленчуците (домати, портокали, лимони, десертно грозде и ябълки)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци⁽¹⁾, и по-специално член 35, параграф 3, трета алинея от него,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 1961/2001 на Комисията⁽²⁾ бяха определени подробните правила за прилагане на възстановяванията при износ в сектора на плодовете и зеленчуците.

(2) По силата на член 35, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2200/96 в степената, необходима, за да се даде възможност за износ на икономически значими количества, изнасяните от Общността продукти могат да бъдат обект на възстановявания при износ, като се имат предвид ограниченията, произтичащи от споразуменията, сключени в съответствие с член 300 от Договора.

(3) В съответствие с член 35, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 следва да се следи да не бъде затрудняван търговският обмен, вече осъществяван при режима на възстановяванията. Поради тази причина и поради сезонния характер на износа на плодове и зеленчуци следва да се определят количествата, предвидени за всеки продукт, въз основа на номенклатурата на селскостопанските продукти за възстановявания при износ, установена с Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията⁽³⁾. Тези количества следва да бъдат разпределени, като се има предвид, че съответните продукти са с повече или по-малко малотраен характер.

(4) По силата на член 35, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2200/96 възстановяванията трябва да се определят, като се вземат предвид ситуацията и перспективите за изменение на цените на плодовете и зеленчуците на пазара на Общността и на наличните количества, от една страна, и на цените на международния пазар, от

друга страна. Също така следва да се имат предвид разходите за пускане на пазара и за транспорт, както и икономическият аспект на предвидения износ.

(5) В съответствие с член 35, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 2200/96 цените на пазара на Общността се определят, като се вземат предвид цените, които са най-благоприятни за износ.

(6) Ситуацията при международната търговия или специфичните изисквания на някои пазари могат да наложат диференциация на възстановяването за определен продукт според местоназначението на този продукт.

(7) Доматите, портокалите, лимоните, десертното грозде и ябълките от категории „Екстра“, I и II по стандартите за качество на Общността могат в момента да бъдат обект на износ с икономически значим размер.

(8) За да се позволи възможно най-ефективно използване на наличните ресурси и предвид структурата на износа на Общността, е уместно да се пристъпи към откриване на търг и да се определят примерните размери на възстановяванията и предвидените количества за съответния период.

(9) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по пресни плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Открива се търг за предоставяне на лицензии за износ по системата А3. Продуктите, срокът за подаване на оферти, примерните ставки на възстановяванията и предвидените количества са определени в приложението към настоящия регламент.

2. Лицензиите за хранителна помощ, посочени в член 16 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 на Комисията⁽⁴⁾, не се приспадат от количествата, посочени в приложението към настоящия регламент.

3. Срокът на валидност на лицензиите от категория А3 е ограничен до 31 декември 2007 г.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 47/2003 на Комисията (ОВ L 7, 11.1.2003 г., стр. 64).

⁽²⁾ ОВ L 268, 9.10.2001 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 548/2007 (ОВ L 130, 22.5.2007 г., стр. 3).

⁽³⁾ ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 532/2007 (ОВ L 125, 15.5.2007 г., стр. 7).

⁽⁴⁾ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 25 октомври 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 октомври 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

ЗА ОТКРИВАНЕ НА ТЪРГ ЗА ПРЕДОСТАВЯНЕ НА ЛИЦЕНЗИИ ЗА ИЗНОС ПО СИСТЕМА АЗ В СЕКТОРА НА ПЛОДОВЕТЕ И ЗЕЛЕНЧУЦИТЕ (ДОМАТИ, ПОРТОКАЛИ, ЛИМОНИ, ДЕСЕРТНО ГРОЗДЕ И ЯБЪЛКИ)

Период за подаване на оферти: от 25 до 26 октомври 2007 г.			
Код на продукта ⁽¹⁾	Местоназначение ⁽²⁾	Примерна ставка на възстановяване (EUR/тон нетно тегло)	Предвидени количества (в тонове)
0702 00 00 9100	A00	30	5 000
0805 10 20 9100	A00	36	56 667
0805 50 10 9100	A00	60	16 667
0806 10 10 9100	A00	23	1 667
0808 10 80 9100	F04, F09	32	50 000

⁽¹⁾ Кодовете на продуктите са определени в Регламент (ЕИО) № 3846/87 на Комисията (ОВ L 366, 24.12.1987 г., стр. 1).

⁽²⁾ Кодовете на местоназначенията от серия А са определени в приложение II към Регламент (ЕИО) № 3846/87. Останалите местоназначения са определени, както следва:

F04: Хонконг, Сингапур, Малайзия, Шри Ланка, Индонезия, Тайланд, Тайван, Папуа-Нова Гвинея, Лаос, Камбоджа, Виетнам, Япония, Уругвай, Парагвай, Аржентина, Мексико, Коста Рика.

F09: Следните местоназначения: Норвегия, Исландия, Гренландия, Фарьорски острови, Албания, Босна и Херцеговина, Хърватия, Бившата югославска република Македония, Сърбия, Черна гора, Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Русия, Таджикистан, Туркменистан, Узбекистан, Украйна, Саудитска Арабия, Бахрейн, Катар, Оман, Обединени арабски емирства (Абу Даби, Дубай, Шария, Айман, Ум ал Кайуайн, Рас ал Кайма и Фуаира), Кувейт, Йемен, Сирия, Иран, Йордания, Боливия, Бразилия, Венецуела, Перу, Панама, Еквадор и Колумбия, държави и територии в Африка с изключение на Южна Африка, местоназначенията, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 800/1999 на Комисията (ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11).

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1211/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 октомври 2007 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 883/2001 относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета по отношение на търговията с продукти от лозаро-винарския сектор с трети страни

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино ⁽¹⁾, и по-специално член 63, параграф 8 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 1057/2007 на Комисията ⁽²⁾ внесе изменения в размера на възстановяванията за някои кодове на продукти и в списъка на местоназначенията, които отговарят на условията за възстановяванията, предвидени в Регламент (ЕО) № 2805/95 на Комисията от 5 декември 1995 г. относно определяне на възстановяванията при износ в лозаро-винарския сектор и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2137/93 ⁽³⁾.
- (2) Следователно Регламент (ЕО) № 883/2001 на Комисията ⁽⁴⁾ следва да бъде съответно изменен.
- (3) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по виното,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 883/2001 се изменя, както следва:

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 октомври 2007 година.

1. В член 9 параграф 6 се заменя със следния текст:

„6. Мерките, предвидени в параграфи 4 и 5, могат да бъдат приспособени за категорията продукти и зоната на местоназначение. Зоните на местоназначение са, както следва:

— зона 1: Африка,

— зона 2: Азия и Австралия, и

— зона 3: Източна Европа, включително ОНД.

Страните във всяка зона на местоназначение са изброени в приложение IV.“;

2. Приложение II се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

3. В приложение IV частта относно „Зона 4: Западна Европа“ се заличава.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 179, 14.7.1999 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1791/2006 (ОВ L 363, 20.12.2006 г., стр. 1).

⁽²⁾ ОВ L 241, 14.9.2007 г., стр. 14.

⁽³⁾ ОВ L 291, 6.12.1995 г., стр. 10. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1057/2007.

⁽⁴⁾ ОВ L 128, 10.5.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 560/2007 (ОВ L 132, 24.5.2007 г., стр. 31).

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ II

Категории продукти, посочени в член 8, параграф 1

Код	Категория
2009 69 11 9100 2009 69 19 9100 2009 69 51 9100 2009 69 71 9100 2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	1
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	2
2204 21 79 9910	3.1
2204 29 62 9910 2204 29 64 9910 2204 29 65 9910	3.2
2204 21 79 9100	4.1.1
2204 29 62 9100 2204 29 64 9100 2204 29 65 9100	4.1.2
2204 21 80 9100	4.2.1
2204 29 71 9100 2204 29 72 9100 2204 29 75 9100	4.2.2
2204 21 79 9200	5.1.1
2204 29 62 9200 2204 29 64 9200 2204 29 65 9200	5.1.2
2204 21 80 9200	5.2.1
2204 29 71 9200 2204 29 72 9200 2204 29 75 9200	5.2.2
2204 21 84 9100	6.1.1
2204 29 83 9100	6.1.2
2204 21 85 9100	6.2.1
2204 29 84 9100	6.2.2
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910 2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	7
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100 2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	8“

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1212/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 октомври 2007 година

за изменение на няколко регламента по отношение на кодовете по Комбинираната номенклатура за някои цветарски продукти, плодове и зеленчуци и някои продукти от преработени плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

на стандартите за търговия с артишок и за изменение на Регламент (ЕО) № 963/98 ⁽⁷⁾.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

(3) Следователно регламенти (ЕИО) № 316/68, (ЕО) № 3223/94, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1466/2003 следва да бъдат съответно изменени.

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 234/79 на Съвета от 5 февруари 1979 г. относно процедурата за промяна на номенклатурата на Общата митническа тарифа, използвана за селскостопански продукти ⁽¹⁾, и по-специално член 2, параграф 1 от него,

(4) Предвидените в настоящия регламент изменения следва да се прилагат от 1 януари 2007 г. — датата на влизане в сила на Регламент (ЕО) № 1549/2006.

като има предвид, че:

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становищата на Управителния комитет по живи растения, Управителния комитет по пресни плодове и зеленчуци и Управителния комитет за продуктите от преработени плодове и зеленчуци,

(1) Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията от 17 октомври 2006 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа ⁽²⁾ предвижда изменения в Комбинираната номенклатура за някои плодове и зеленчуци и някои продукти от преработени плодове и зеленчуци.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

(2) Регламентите, изменящи приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 ⁽³⁾ в предходни години въведоха изменения и в Комбинираната номенклатура за някои плодове и зеленчуци и за някои продукти от преработени плодове и зеленчуци, но не всички от тези изменения са отразени в следните регламенти, които уреждат общата организация на пазара на цветарски продукти, плодове и зеленчуци и продукти на основата на преработени плодове и зеленчуци: Регламент (ЕИО) № 316/68 на Съвета от 12 март 1968 година относно определяне на стандарти за качество за свежи рязани цветя и свежа декоративна зеленина ⁽⁴⁾, Регламент (ЕО) № 3223/94 на Комисията от 21 декември 1994 г. относно подробни правила за прилагането на режима на внос на плодове и зеленчуци ⁽⁵⁾, Регламент (ЕО) № 2201/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазарите на продукти от преработени плодове и зеленчуци ⁽⁶⁾ и Регламент (ЕО) № 1466/2003 на Комисията от 19 август 2003 година относно определяне

Член 1

Регламент (ЕИО) № 316/68 се изменя, както следва:

1. Член 1, параграф 1 се изменя, както следва:

а) в текста на първо тире „№ 06.03 А“ се заменя с „КН 0603“;

б) второто тире се заменя със следния текст:

„— Свежа декоративна зеленина, клони и други части на растения, включени в подпозиция КН 0604 на Общата митническа тарифа.“;

2. В приложение I, точка I „№ 06.03 А“ се заменя с „КН 0603“;

3. В приложение II, точка I „№ 06.04 А II“ се заменя с „КН 0604“.

⁽¹⁾ ОВ L 34, 9.2.1979 г., стр. 2. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 3290/94 (ОВ L 349, 31.12.1994 г., стр. 105).

⁽²⁾ ОВ L 301, 31.10.2006 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 256, 7.9.1987 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 733/2007 (ОВ L 169, 29.6.2007 г., стр. 1).

⁽⁴⁾ ОВ L 71, 21.3.1968 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕИО) № 309/79 на Комисията (ОВ L 42, 17.2.1979 г., стр. 21).

⁽⁵⁾ ОВ L 337, 24.12.1994 г., стр. 66. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 756/2007 (ОВ L 172, 30.6.2007 г., стр. 41).

⁽⁶⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 29. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване на България и Румъния.

⁽⁷⁾ ОВ L 210, 20.8.2003 г., стр. 6. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 907/2004 (ОВ L 163, 30.4.2004 г., стр. 50).

Член 2

В приложението към Регламент (ЕО) № 3223/94, част А „ex 0709 10 00“ се заменя с „ex 0709 90 80“.

Член 3

Член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2201/96 се изменя, както следва:

1. в буква а) раздел „ex 0812“, „ex 0812 90 99“ се заменя с „ex 0812 90 98“;

2. в буква б) раздел „ex 2005“, „2005 90 10“ се заменя с „2005 99 10“.

Член 4

В член 1, първи параграф от Регламент (ЕО) № 1466/2003 „0709 10 00“ се заменя с „0709 90 80“.

Член 5

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 октомври 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1213/2007 НА КОМИСИЯТА

от 17 октомври 2007 година

за намаляване, за пазарната 2007/2008 година, на размера на помощите, отпуснати на производители на някои цитрусови култури вследствие надхвърляне на праговете за преработка в някои държави-членки

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

(ЕО) № 2202/96 за пазарната 2007/2008 година следва да бъдат намалени с 55,91 % в Италия, с 8,34 % в Гърция и с 52,88 % в Португалия.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2202/96 на Съвета от 28 октомври 1996 година относно въвеждането на режим за помощ на Общността за производители на определени цитрусови плодове ⁽¹⁾, и по-специално член 6 от него,

като има предвид, че:

(1) Член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 2202/96 въвежда прагове за преработка за някои цитрусови плодове, разпределени между държавите-членки, както е определено в приложение II към посочения регламент.

(2) Член 5, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2202/96 предвижда, при надхвърлянето на съответния праг, намаляване на размера на помощите, посочени в приложение I към същия регламент, за всички държави-членки, в които определеният праг на преработка е надхвърлен. Надхвърлянето на праговете се оценява на базата на средното преработено количество, по режима за помощи за последните три пазарни години или равни периоди, предхождащи пазарната година, за която трябва да бъде определена помощта.

(3) Държавите-членки съобщиха количествата на преработени портокали в рамките на режима за помощ в съответствие с член 39, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 2111/2003 на Комисията ⁽²⁾ относно определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 2202/96. На основата на тези данни е констатирано надхвърляне с 376 023 тона на праговете на преработка за Общността. Констатирано е, че това надхвърляне включва надхвърляния на праговете за Италия, Гърция и Португалия. Вследствие, размерите на помощите за портокали, определени в приложение I към Регламент

(4) Държавите-членки съобщиха в съответствие с член 39, параграф 1, буква в) от Регламент (ЕО) № 2111/2003 количествата на преработени малки цитрусови плодове в рамките на режима за помощи. Въз основа на тези данни е констатирано надхвърляне със 104 734 тона на праговете за преработка за Общността. Констатирано е, че това надхвърляне включва надхвърляния на праговете за Италия, Испания, Португалия и Кипър. Вследствие, размерите на помощите за мандарини, клементини и сатсуми, определени в приложение I към Регламент (ЕО) № 2202/96 за пазарната 2007/2008 година следва да бъдат намалени със 62,30 % в Италия, с 12 % в Испания за предназначенията за преработка за сок малки цитрусови плодове, с 80,66 % в Португалия и с 53,27 % в Кипър.

(5) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по продукти от преработени плодове и зеленчуци,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

По отношение на Италия, Гърция и Португалия за пазарната 2007/2008 година, размерите на помощите, които се отпускат съгласно Регламент (ЕО) № 2202/96 за портокали, предназначени за преработка, се съдържат в приложение I към настоящия регламент.

Член 2

По отношение на Италия, Испания, Португалия и Кипър за пазарната 2007/2008 година, размерите на помощите, които се отпускат съгласно Регламент (ЕО) № 2202/96 за мандарини, клементини и сатсуми, предназначени за преработка, се съдържат в приложение II към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

⁽¹⁾ ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 49. Регламент, последно изменен с Акта за присъединяване от 2003 г.

⁽²⁾ ОВ L 317, 2.12.2003 г., стр. 5.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 17 октомври 2007 година.

За Комисията
Mariann FISCHER BOEL
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

(EUR/100 kg)

	Многогодишни договори	Договори само за една пазарна година	Индивидуални производители
Италия	4,97	4,32	3,89
Гърция	10,33	8,98	8,08
Португалия	5,31	4,62	4,16

ПРИЛОЖЕНИЕ II

(EUR/100 kg)

	Многогодишни договори	Договори само за една пазарна година	Индивидуални производители
Италия	3,95	3,43	3,09
Испания — малки цитрусови плодове за преработка за сок	9,21	8,01	7,21
Португалия	2,03	1,76	1,58
Кипър	4,89	4,25	3,83

II

(Актове, приети по силата на договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

СЪВЕТ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 25 юни 2007 година

за присъединяване на Европейските общности към Световната митническа организация и упражняване на права и задължения, сходни с тези на временните ѝ членове

(2007/668/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него във връзка с член 300, параграф 2, втора алинея от него;

като взе предвид, че:

- (1) Съветът реши на 19 март 2001 г. да упълномощи Комисията да договори от името на Европейската общност присъединяването на Европейската общност към Световната митническа организация ⁽¹⁾.
- (2) Конвенцията, учредяваща Съвет за митническо сътрудничество, предстои да бъде изменена от Съвета на Световната митническа организация на нейната 109-а/110-а сесия през юни 2007 г., за да разреши на митници или икономически съюзи, измежду които Европейската общност, да получат членство в Световната митническа организация.
- (3) Държавите-членки на Европейската общност следва да подкрепят проекта за изменение, който след приемането му от Съвета на Световната търговска организация следва да позволи присъединяването на Общността към изменената конвенция.
- (4) След предварителни разговори със Световната митническа организация Европейската общност и Световната

митническа организация разгледаха възможността Европейската общност да упражнява права и задължения на член на Световната митническа организация, докато се очаква ратифицирането на изменената Конвенция, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество от всички членове на Световната митническа организация.

- (5) Очаква се Европейската общност да е в състояние да приеме тези права и задължения в рамките на Конвенцията, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество, по въпроси от компетентността на Общността.
- (6) Държавите-членки на ЕС ще поддържат статута си в Световната митническа организация.
- (7) Европейската общност и нейните държави-членки са компетентни в областите, засегнати от Конвенцията, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество.
- (8) По въпроси, които попадат извън компетентността на Европейската общност, следва да се изработи позиция на Европейската общност. По въпроси, които попадат в националната компетентност, държавите-членки на ЕС следва да се стремят да приемат обща позиция за осигуряване на единство на външното представителство на Европейската общност и нейните държави-членки.
- (9) С оглед на това Съветът следва да приеме необходимото решение да направи възможно членството на Европейската общност в Световната митническа организация и да осигури упражняването на права и задължения, сходни с тези на временни членове,

⁽¹⁾ Световната митническа организация е учредена от конвенция, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество (подписана на 15 декември 1950 г.). Конвенцията влезе в сила през 1952 г. През 1994 г. Съветът за митническо сътрудничество прие работното име „Световна митническа организация“ (СМО), за да изрази по-ясно обхвата си. Понастоящем СМО има 171 членки.

РЕШИ:

Член единствен

1. Държавите-членки на ЕС ще гласуват за решенията на Съвета на Световната митническа организация, според които на Европейската общност, като временна мярка, ще бъдат предоставени права, сходни с тези на член на Световната митническа организация, според условията, които се съдържат там.
2. Европейската общност приема правата и задълженията, подобни на тези на членовете на Световната търговска организация, така както са уредени в решението на Съвета на Световната търговска организация, до влизането в сила на изменението на Конвенцията за установяване на Съвета за митническо сътрудничество.
3. Европейската комисия се оправомощава да съобщи на Световната митническа организация, че Европейската общност

приема правата и задълженията, подобни на тези на членовете на Световната търговска организация, и представя на Световната търговска организация изискваната декларация за компететност, както е посочена в приложението.

4. Европейската общност заплаща годишна вноска на Световната митническа организация, за да подкрепи работата на организацията и да покрие допълнителните разходи към 1 юли 2007 г.

Съставено в Люксембург на 25 юни 2007 година.

За Съвета
Председател
A. SCHAVAN

ПРИЛОЖЕНИЕ

Декларация за компетентност от Европейските общности по въпроси, засегнати от Конвенцията, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество

В съответствие с Договора за създаване на Европейската общност и поправките към него тази декларация урежда компетентността, която държавите-членки на ЕС прехвърлят към Европейската общност по въпроси, управлявани от Конвенцията, с която се учредява Съвет за митническо сътрудничество.

Европейската общност декларира, че в съответствие с членове 131—134 от Договора за създаване на Европейската общност има изключителна компетентност по Общата търговска политика.

Европейската общност може да сключи международни споразумения, когато вътрешната компетентност вече е била използвана, за да се приемат мерки за прилагане на общите политики или ако международно споразумение е необходимо, за да се изпълни една от целите на Европейската общност. Външната компетентност на Европейската общност е изключителна до степеня, до която международно споразумение засяга вътрешните правила на Европейската общност или променя техния обхват. Когато случат е такъв, не държавите-членки, а европейската общност следва да поеме международни задължения с трети страни или международни организации. Списък на мерките относно митническите въпроси, които са приети от Общността, се прилага към списъка от правни инструменти в приложението към настоящата декларация.

Упражняването на компетентност, която държавите-членки на Европейската общност са прехвърлили към Европейските общности съобразно с Договорите, подлежи по своя характер на постоянна промяна. Следователно Европейските общности си запазват правото да адаптират декларацията.

Приложение

ЗАКОНОДАТЕЛСТВО НА ЕО

Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета от 12 октомври 1992 г. за създаване на Митнически кодекс на Общността

Решение от 17 март 2003 г. на Съвета за присъединяване на Европейската общност към Протокола за изменение на Международната конвенция за опростяване и хармонизиране на митническите процедури (Конвенция от Киото)

Директива 2002/6/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 18 февруари 2002 г. относно формалностите за подаване на заявления за кораби, пристигащи и/или заминаващи във/от пристанища на държавите-членки на Общността

Решение 80/271/ЕИО на Съвета от 10 декември 1979 г. за сключване на многостранните споразумения в резултат на търговските преговори, проведени през периода 1973—1979 г. (ОВ L 71, 17.3.1980 г., стр. 1)

Няколко решения на Съвместния комитет с трети страни, например 2006/343/ЕО: Решение № 2/2005 на Съвместния комитет ЕО—Исландия от 22 декември 2005 г. за изменение на протокол 3 към Споразумението за определяне на понятието за продукти с произход и методите на административно сътрудничество

Решение 87/369/ЕИО на Съвета от 7 април 1987 г. за сключване на Международна конвенция по Хармонизираната система за описание и кодиране на стоките и протокола за изменение към нея

Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета от 23 юли 1987 година за тарифата и статистическата номенклатура, както и за Общата митническа тарифа

Регламент (ЕО) № 1549/2006 на Комисията от 17 октомври 2006 г. за изменение на приложение I към Регламент (ЕИО) № 2658/87 на Съвета относно тарифната и статистическа номенклатура и Общата митническа тарифа

Членове 26 и 133 от Договора за създаване на Европейската общност

Регламент (ЕО) № 2506/96 на Съвета от 20 декември 1996 г. за откриване и управление на тарифните квоти на Общността за определени селскостопански и промишлени продукти и за изменение на Регламент (ЕО) № 3059/95 за откриване и управление на тарифните квоти на Общността за определени селскостопански и промишлени продукти (първа серия 1996 г.)

Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, както е изменен

Регламент (ЕО) № 2026/97 на Съвета от 6 октомври 1997 г. за защита срещу субсидиран внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност, както е изменен

Регламент (ЕО) № 3285/94 на Съвета от 22 декември 1994 г. относно общите правила за внос и за отмяна на Регламент (ЕО) № 518/94 както е изменен

Регламент (ЕО) № 515/97 на Съвета от 13 март 1997 г. относно взаимната помощ между административните власти на държавите-членки и сътрудничеството между последните и Комисията за осигуряване на правилното прилагане на правото по митнически и селскостопанските въпроси

Регламент (ЕИО) № 3677/90 на Съвета от 13 декември 1990 г. за определяне на мерки, които следва да се предприемат с цел да се ограничи отклоняването на някои вещества за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества

Регламент (ЕИО) № 3769/92 на Комисията от 21 декември 1992 г. за прилагане и изменение на Регламент (ЕИО) № 3677/90 на Съвета за определяне на мерки, които следва да се предприемат с цел да се ограничи отклоняването на някои вещества за незаконно производство на наркотични и психотропни вещества

Регламент (ЕО) № 111/2005 на Съвета от 22 декември 2004 г. за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите

Регламент (ЕО) № 1383/2003 на Съвета от 22 юли 2003 г. относно наемането на митническите органи по отношение на стоки, за които се подозира, че нарушават някои права върху интелектуалната собственост, както и относно мерките, които следва да се вземат по отношение на стоки, нарушаващи някои права върху интелектуалната собственост

Регламент (ЕО) № 1889/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 26 октомври 2005 г. относно контрола на пари в брой, които се внасят и изнасят от Общността

Регламент (ЕО) № 648/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 13 април 2005 г. за изменение на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността

Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г. за установяване на разпоредби за прилагане на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета за създаване на Митнически кодекс на Общността

Конвенция между Европейската икономическа общност и Република Австрия, Република Финландия, Република Исландия, Кралство Норвегия, Кралство Швеция и Конфедерация Швейцария за общ режим на транзит от 20 май 1987 г.

Решение 93/329/ЕИО на Съвета от 15 март 1993 г. за сключване на Конвенция за временния внос и приемане на нейните приложения

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 15 октомври 2007 година

за признаване по принцип на пълнотата на документацията, представена за подробен преглед, с оглед на възможното включване на *Adoxophyes orana granulovirus*, *amisulbrom*, *emamectin*, *pyridalil* и *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на Съвета

(нотифицирано под номер C(2007) 4647)

(Текст от значение за ЕИП)

(2007/669/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

на Естония досие за активното вещество *Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus* със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 91/414/ЕИО на Съвета от 15 юли 1991 г. относно пускането на пазара на продукти за растителна защита ⁽¹⁾, и по-специално член 6, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Директива 91/414/ЕИО предвижда да се изготви списък на Общността с разрешените активни вещества за включване в състава на продукти за растителна защита.

(2) На 29 ноември 2004 г. Andermatt Biocontrol GmbH представи пред органите на Германия досие за активното вещество *Adoxophyes orana granulovirus* със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. На 24 март 2006 г. Nissan Chemical Europe S.A.R.L. представи пред органите на Обединеното кралство досие за активното вещество *amisulbrom* със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. На 23 юни 2006 г. Syngenta Ltd. представи пред органите на Франция досие за активното вещество *emamectin* със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. На 28 март 2006 г. Sumitomo Chemical Agro Europe SAS представи пред органите на Нидерландия досие за активното вещество *pyridalil* със заявление за включването му в приложение I към Директива 91/414/ЕИО. На 2 януари 2007 г. Andermatt Biocontrol GmbH представи пред органите

(3) Органите на Германия, Обединеното кралство, Нидерландия и Естония уведомиха Комисията, че въз основа на предварителен преглед досиетата за въпросните активни вещества отговарят на изискванията за данни и информация, посочени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО. Предоставените досиета отговарят също така на изискванията относно информацията и данните, посочени в приложение III към същата директива по отношение на един продукт за растителна защита, съдържащ въпросните активни вещества. Съгласно член 6, параграф 2 от Директива 91/414/ЕИО впоследствие досиетата бяха изпратени от заявителите до Комисията и другите държави-членки и бяха предоставени на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните.

(4) С настоящото решение следва официално да се потвърди на общностно равнище, че досиетата принципно отговарят на изискванията за данните и информацията, посочени в приложение II към Директива 91/414/ЕИО, и покрива — поне за един продукт за растителна защита, съдържащ въпросното активно вещество — изискванията на приложение III към посочената директива.

(5) Настоящото решение не засяга правото на Комисията да изисква от заявителя да предостави допълнителни данни или информация с оглед изясняването на определени части от досиетата.

(6) Мерките, предвидени в настоящото решение, са в съответствие със становището на Постоянния комитет по хранителната верига и здравето на животните,

⁽¹⁾ ОВ L 230, 19.8.1991 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2007/52/ЕО на Комисията (ОВ L 214, 17.8.2007 г., стр. 3).

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Без да се засягат разпоредбите на член 6, параграф 4 от Директива 91/414/ЕИО, досиетата относно активните вещества, определени в приложението към настоящото решение, предоставени на Комисията и държавите-членки с цел да бъдат включени в приложение I към спомената директива, принципно отговарят на изискванията за данните и информацията, посочени в приложение II към директивата.

Също така досиетата отговарят и на изискванията за данните и информацията, посочени в приложение III към споменатата директива, по отношение на продукт за растителна защита, който съдържа активното вещество, като се вземат предвид предложените приложения на този продукт.

Член 2

Докладващата държава-членка провежда детайлна проверка на досиетата, посочена в член 1, и съобщава на Комисията за

заклученията от проверката им заедно с препоръка относно включването или невключването в приложение I към Директива 91/414/ЕИО на активните вещества, посочени в член 1, и всички условия за това включване възможно най-бързо и в срок най-късно до една година считано от публикуването на настоящото решение в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 15 октомври 2007 година.

За Комисията
Markos KYPRIANOU
Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

АКТИВНИ ВЕЩЕСТВА, ОБХВНАТИ ОТ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ

Общо наименование, идентификационен номер CIPAC	Заявител	Дата на заявлението	Докладваща държава-членка
<i>Adoxophyes orana granulovirus</i> CIPAC №: не се прилага	Andermatt Biocontrol GmbH	29 ноември 2004 г.	DE
Amisulbrom CIPAC №: 789	Nissan Chemical Europe S.A.R.L.	24 март 2006 г.	UK
Emamectin CIPAC №: 791	Syngenta Ltd.	23 юни 2006 г.	NL
Pyridalil CIPAC №: 792	Sumitomo Chemical Agro Europe SAS	28 март 2006 г.	NL
<i>Spodoptera littoralis nucleopolyhedrovirus</i> CIPAC №: не се прилага	Andermatt Biocontrol GmbH	2 януари 2007 г.	EE

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

РЕШЕНИЕ 2007/670/ОВППС НА СЪВЕТА

от 1 октомври 2007 година

относно сключването на Споразумение между Европейския съюз и Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 24 от него,

като взе предвид препоръката на Председателството,

като има предвид, че:

- (1) На 30 май 2007 г. Съветът прие Съвместно действие 2007/369/ОВППС относно установяване на полицейска мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН) ⁽¹⁾.
- (2) Член 12, параграф 5 от Съвместно действие 2007/369/ОВППС предвижда подробните договорености по отношение участието на трети страни да бъде предмет на споразумение в съответствие с член 24 от Договора.
- (3) На 13 септември 2004 г. Съветът упълномощи председателството, подпомагано при необходимост от генералния секретар/върховния представител, в случай на бъдещи граждански операции на ЕС по управление на кризи да започва преговори с трети страни с оглед на сключване на споразумение на основата на типово споразумение между Европейския съюз и трета страна относно участието на третата страна в гражданска операция на Европейския съюз по управление на кризи. На тази основа председателството договори споразумение с Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН).
- (4) Споразумението следва да бъде одобрено,

Член 1

Споразумението между Европейския съюз и Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН) се одобрява с настоящото от името на Европейския съюз.

Текстът на споразумението е приложен към настоящото решение.

Член 2

Председателят на Съвета е упълномощен да определи лицето(ата), оправомощено(и) да подпише(ат) споразумението, за да обвърже Европейския съюз.

Член 3

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Член 4

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Люксембург на 1 октомври 2007 година.

За Съвета
Председател
M. LINO

⁽¹⁾ ОВ L 139, 31.5.2007 г., стр. 33.

ПРЕВОД

СПОРАЗУМЕНИЕ

между Европейския съюз и Нова Зеландия относно участието на Нова Зеландия в полицейската мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ СЪЮЗ (ЕС),

от една страна, и

НОВА ЗЕЛАНДИЯ

от друга страна,

наричани по-нататък „страните“,

КАТО ВЗЕХА ПРЕДВИД:

- приетото от Съвета на Европейския съюз Съвместно действие 2007/369/ОВППС от 30 май 2007 г. относно установяването на полицейска мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROL АФГАНИСТАН),
- поканата към Нова Зеландия да участва в EUROL АФГАНИСТАН,
- решението на Нова Зеландия да участва в EUROL АФГАНИСТАН,
- решението на Комитета по политика и сигурност относно приемането на участието на Нова Зеландия в EUROL АФГАНИСТАН,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

Член 1**Участие в операцията**

1. Нова Зеландия се присъединява към Съвместно действие 2007/369/ОВППС, както и към всяко съвместно действие или решение, с което Съветът на Европейския съюз решава да продължи EUROL АФГАНИСТАН, в съответствие с разпоредбите на настоящото споразумение и с всички необходими договорености за изпълнението му.

2. Участието на Нова Зеландия към EUROL АФГАНИСТАН не засяга автономността на Европейския съюз за вземане на решения.

3. Нова Зеландия гарантира, че участващият в EUROL АФГАНИСТАН неин персонал, изпълнява мисията си в съответствие със:

— Съвместно действие 2007/369/ОВППС и евентуалните му последващи изменения,

— оперативния план,

— мерките за изпълнение.

4. Командирваният от Нова Зеландия към EUROL АФГАНИСТАН персонал изпълнява задълженията си и ръководи действията си изцяло в интерес на EUROL АФГАНИСТАН.

5. Нова Зеландия информира своевременно ръководителя на мисията на EUROL АФГАНИСТАН, както и генералния секретариат на Съвета на Европейския съюз за всяка промяна на участието си в EUROL АФГАНИСТАН.

6. Командирваният в EUROL АФГАНИСТАН персонал преминава медицински преглед и ваксинация, и получава медицинско удостоверение за физическа годност за изпълнение на службата от компетентен орган от Нова Зеландия. Командирваният в EUROL АФГАНИСТАН персонал представя копие от това удостоверение.

Член 2

Статут на персонала

1. Без да се засягат договореностите, постигнати между правителството на Нова Зеландия и правителството на Ислямска република Афганистан, статутът на персонала, който Нова Зеландия предоставя на EUROPOL АФГАНИСТАН, се урежда от споразумението относно статута на мисията, сключено между Европейския съюз и Ислямска република Афганистан.

2. Без да се засяга посоченото в първия параграф споразумение, Нова Зеландия упражнява юрисдикция над своя персонал, участващ в EUROPOL АФГАНИСТАН.

3. Нова Зеландия отговаря за уреждане на всички претенции от, свързани със или относно участието на персонала ѝ в EUROPOL АФГАНИСТАН. Нова Зеландия отговаря за всяко предприето действие, по-специално от правно или дисциплинарно естество срещу някой от нейния персонал в съответствие със нейните законови и подзаконови актове.

4. Нова Зеландия се ангажира да декларира отказа си от претенции срещу която и да е държава, участваща в EUROPOL АФГАНИСТАН, и да направи това при подписването на настоящото споразумение. Образец на такава декларация е приложен към настоящото споразумение.

5. Европейският съюз гарантира, че неговите държави-членки декларират отказа си от претенции за участието на Нова Зеландия в EUROPOL АФГАНИСТАН и правят това при подписването на настоящото споразумение.

Член 3

Класифицирана информация

1. Нова Зеландия взема подходящите мерки да гарантира, че класифицираната информация на ЕС е защитена в съответствие с разпоредбите за сигурност на Съвета на Европейския съюз, съдържащи се в Решение 2001/264/ЕО на Съвета⁽¹⁾, и в съответствие с допълнителните насоки на компетентните власти, включително от ръководителя на мисията на EUROPOL АФГАНИСТАН.

2. Ако Европейският съюз и Нова Зеландия са сключили споразумение относно процедурите за сигурност при обмена на класифицирана информация, разпоредбите на това споразумение се прилагат в контекста на EUROPOL АФГАНИСТАН.

⁽¹⁾ ОВ L 101, 11.4.2001 г., стр. 1. Решение, последно изменено с Решение 2007/438/ЕО (ОВ L 164, 26.6.2007 г., стр. 24).

Член 4

Командна верига

1. Целият персонал, участващ в EUROPOL АФГАНИСТАН, остава под пълното командване на своите национални власти.

2. Националните власти прехвърлят оперативния контрол на ръководителя на мисията на EUROPOL АФГАНИСТАН, който осъществява командването чрез йерархична структура за командване и контрол.

3. Ръководителят на мисията води EUROPOL АФГАНИСТАН и поема ежедневното ѝ ръководство.

4. Нова Зеландия има същите права и задължения по отношение на ежедневното ръководство на операцията както държави-членки на Европейския съюз, участващи в операцията, в съответствие с правните инструменти, посочени в член 1, параграф 1 от настоящото споразумение.

5. Ръководителят на мисията на EUROPOL АФГАНИСТАН отговаря за дисциплинарния контрол върху персонала на EUROPOL АФГАНИСТАН. Когато е необходимо, дисциплинарни мерки се предприемат от съответния национален орган.

6. Нова Зеландия определя лице за контакт от националния си контингент, което да представлява този контингент в EUROPOL АФГАНИСТАН. Националното лице за контакт докладва на ръководителя на мисията на EUROPOL АФГАНИСТАН по въпроси от национален характер и отговаря за ежедневната дисциплина на контингента.

7. Решението за прекратяване на операцията се взема от Европейския съюз след консултации с Нова Зеландия, при условие че към датата на прекратяване на операцията Нова Зеландия все още участва в EUROPOL АФГАНИСТАН.

Член 5

Финансови аспекти

1. Нова Зеландия поема всички разходи, свързани с участието ѝ в операцията, с изключение на разходите, които са предмет на общо финансиране, както е посочено в оперативния бюджет на операцията.

2. При условията на постигнатите договорености между правителството на Ислямска република Афганистан и правителството на Нова Зеландия, в случай на смърт, нараняване, загуба или увреждане на физически или юридически лица от Афганистан, Нова Зеландия, при установяване на отговорността ѝ, заплаща обезщетение съгласно условията, предвидени в споразумението относно статута на мисията, ако такива са налице, както е посочено в член 2, параграф 1 от настоящото споразумение.

Член 6

Участие в оперативния бюджет

Тъй като участието на Нова Зеландия представлява значителен принос, който е съществен за операцията, Нова Зеландия се освобождава от вноски в оперативния бюджет на EUROPOL АФГАНИСТАН.

Член 7

Договорености за изпълнение на настоящото споразумение

Всички необходими технически и административни договорености за изпълнение на настоящото споразумение се сключват между генералния секретар/върховен представител и съответните власти на Нова Зеландия.

Член 8

Неизпълнение

В случай че една от страните не изпълни задълженията си, установени в настоящото споразумение, другата страна има право да прекрати настоящото споразумение с едномесечно предизвестие.

Член 9

Уреждане на спорове

Споровете относно тълкуването или прилагането на настоящото споразумение се уреждат по дипломатически път между страните.

Член 10

Влизане в сила

1. Настоящото споразумение влиза в сила на първия ден от първия месец, след като страните са се нотифицирали взаимно за приключването на вътрешните процедури, необходими за тази цел.
2. Настоящото споразумение се прилага временно от датата на подписването му.
3. Настоящото споразумение остава в сила за срока на участието на Нова Зеландия в операцията.

Съставено в Брюксел на третия ден от октомври две хиляди и седма година на английски език в два екземпляра.



За Европейския съюз



За Нова Зеландия

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДЕКЛАРАЦИИ

посочени в член 2, параграфи 4 и 5

Декларация на държавите-членки на Европейския съюз:

„Държавите-членки на ЕС, които прилагат Съвместно действие 2007/369/ОВППС от 30 май 2007 г. относно установяването на полицейска мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROPOL АФГАНИСТАН), ще полагат усилия, доколкото позволяват техните вътрешни правни системи, да се откажат, на реципрочна основа, във възможно най-голяма степен, от предявяване на претенции срещу Нова Зеландия за нараняване или смърт на техен персонал, или за вреда или загуба на всякакви притежавани от тях и използвани от EUROPOL АФГАНИСТАН активи, ако подобно нараняване, смърт, вреда или загуба:

- са причинени от персонала на Нова Зеландия при изпълнение на задълженията му във връзка с EUROPOL АФГАНИСТАН, освен в случаите на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение,
- или произтичат от използването на всякакви активи, притежавани от Нова Зеландия, при условие че активите са били използвани във връзка с операцията, освен в случаите на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение от страна на персонала на EUROPOL АФГАНИСТАН, използващ тези активи.“

Декларация на Нова Зеландия:

„Нова Зеландия, асоциирана към Съвместно действие 2007/369/ОВППС от 30 май 2007 г. относно установяването на полицейска мисия на Европейския съюз в Афганистан (EUROPOL АФГАНИСТАН), ще полага усилия, на реципрочна основа, доколкото позволява вътрешната ѝ правна система, да се откаже във възможно най-голяма степен от предявяване на претенции срещу всяка друга държава, участваща в EUROPOL АФГАНИСТАН, за нараняване или смърт на неин персонал, или за вреда или загуба на всякакви притежавани от нея и използвани от EUROPOL АФГАНИСТАН активи, ако подобно нараняване, смърт, вреда или загуба:

- са причинени от персонала при изпълнение на задълженията му във връзка с EUROPOL АФГАНИСТАН, освен в случаите на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение,
 - или произтичат от използването на всякакви активи, притежавани от участващите в EUROPOL АФГАНИСТАН държави, при условие че активите са били използвани във връзка с операцията, освен в случаите на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение от страна на персонала на EUROPOL АФГАНИСТАН, използващ тези активи.“
-